

# Hiroshima NOW

11

2024

Tiếng Việt No. 31

## Hệ thống trợ cấp nuôi con được mở rộng

児童扶養手当の制度が拡充されます 「ひろしま市民と市政」10月1日号 (P2)

Trợ cấp nuôi con là khoản trợ cấp được trả cho người nuôi con trong hộ gia đình đơn thân .v.v. Trợ cấp nuôi con từ tháng 11, giới hạn thu nhập và số tiền bổ sung cho con thứ ba trở đi sẽ được tăng lên.

### ■ Tăng giới hạn thu nhập

Trợ cấp nuôi con được chia thành “Chi cấp toàn bộ” và “Chi cấp một phần” ứng với thu nhập của năm trước. Trong cả hai trường hợp, giới hạn thu nhập dùng làm tiêu chí để phán quyết sẽ được nâng lên như sau.

Bảng giới hạn thu nhập đối với người đủ điều kiện nhận (ngoại trừ người chăm sóc trẻ mồ côi, v.v.)

Phân loại Hỗ trợ năm trước Số lượng người thân, v.v.	Chi cấp toàn bộ		Chi cấp một phần	
	Đến tháng 10	Từ tháng 11	Đến tháng 10	Từ tháng 11
<b>0 người</b>	490,000 yên	690,000 yên	1,920,000 yên	2,080,000 yên
<b>1 người</b>	870,000 yên	1,070,000 yên	2,300,000 yên	2,460,000 yên
<b>2 người</b>	1,250,000 yên	1,450,000 yên	2,680,000 yên	2,840,000 yên

Với việc mở rộng này, có khả năng trợ cấp sẽ được trả cho những người không đủ điều kiện hưởng trợ cấp nuôi con vì thu nhập vượt quá hạn mức.

### ■ Tăng số tiền hỗ trợ cho con thứ ba trở đi

Số tiền hỗ trợ cho con thứ ba trở đi sẽ tăng lên và bằng số tiền hỗ trợ cho con thứ hai.

	Đến tháng 10	Từ tháng 11
Chi cấp toàn bộ	6,450 yên	10,0750 yên
Chi cấp một phần	3,230 yên ~ 6,440 yên	5,380 yên ~ 10,740 yên

\* Mức chi cấp một phần trợ cấp nuôi con được quyết định ứng với thu nhập.

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima hoặc liên hệ với Ban Phúc lợi của văn phòng Quận nơi bạn sinh sống.

Trang chủ của Tòa thị chính Hiroshima :

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4612.html>



## Ban Phúc lợi Văn phòng Quận

<b>Quận</b>	<b>Tel.</b>	<b>Quận</b>	<b>Tel.</b>
Naka	082-504-2569	Asaminami	082-831-4945
Higashi	082-568-7733	Asakita	082-819-0605
Minami	082-250-4131	Aki	082-821-2813
Nishi	082-294-6342	Saeki	082-943-9732